

**900T2 - 1365T3 - 900T2 - 438T1 -
900T2GL**



200356-200357-200358-200570-200575

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 2.0

Data de preparação: 2023-06-12

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	12
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	13
5	Instalação e operação	18
5.1	Instalação	18
5.2	Operação	20
6	Limpeza e manutenção	24
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	24
6.2	Limpeza	25
6.3	Manutenção	26
7	Possíveis defeitos.....	27
8	Reciclagem.....	30



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Equipe de operação

- O aparelho só pode ser operado por pessoal especializado qualificado e treinado.
- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Arrefecimento, preparação e venda de saladas, frutas, legumes e pratos frios.

Use o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 30 °C e humidade relativa 55 %.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos;
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis;
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado;
- Armazenamento de animais vivos.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Versão / propriedades

- Material: aço cromo-níquel
- Refrigeração: ar circulante
- Classe climática: 4
- Armários e gavetas refrigerados
- Controlo de temperatura: digital
- Gama de temperaturas: 0 °C - 10 °C
- Termostato
- Controle: eletrónico, botão
- Ecrã digital
- Interruptor de ligar/desligar
- Luz indicadora: Liga/Desliga
- Função de descongelamento automático
- Evaporação da água de condensação
- Com evaporador colocado em espuma
- Isolamento: 45 cm
- Tábua de corte (polietileno), removível
- Tampa da câmara técnica, fechada com chave
- Filtro de aço inoxidável atrás da tampa da câmara técnica
 - removível
 - pode ser lavado na máquina de lavar louça
- Armários Gastro Norm: GN 1/1
- Tipo de porta: com dobradiças
- Portas sem possibilidade de alteração de direção de abertura
- Portas com fecho automático
- Não incluído na entrega: recipientes GN

Sujeito a alterações técnicas!

Mais dados do dispositivo podem ser encontrados no nosso site www.bartscher.com ou nas informações armazenadas de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1094 na base de dados do produto em <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduza o número do item para o modelo.

Nome:	Mesa de refrigeração saladette 900T2
Nº de ref:	200356
Capacidade em l:	260
Número de armários:	2
Dimensões dos armários (L x P x A) em mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Número de portas:	2
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,056
Carga de conexão:	0,204 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	900 x 700 x 887
Peso em kg:	61,2

Elementos do conjunto:

2 travessas: comprimento 326 mm, largura 25 mm

2 travessas: comprimento 535 mm, largura 35 mm

4 travessas: comprimento 174 mm, largura 25 mm

PT

Nome:	Mesa de refrigeração saladette 1365T3
Nº de ref:	200357
Capacidade em l:	390
Número de armários:	3
Dimensões dos armários (L x P x A) em mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	4 x 1/1 GN
Número de portas:	3
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,064
Carga de conexão:	0,321 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	1.365 x 700 x 887
Peso em kg:	90,0

Elementos do conjunto:

3 travessas: comprimento 326 mm, largura 25 mm

3 travessas: comprimento 535 mm, largura 35 mm

4 travessas: comprimento 174 mm, largura 25 mm

Dados técnicos

Nome:	Mesa de refrigeração saladette para pizza 900T2
Nº de ref:	200358
Capacidade em l:	260
Número de armários:	2
Dimensões dos armários (L x P x A) em mm:	428 x 497 x 590
Volume GN:	5 x 1/6 GN
Número de portas:	2
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,056
Carga de conexão:	0,204 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	900 x 700 x 1.175
Peso em kg:	91,0

Elementos do conjunto:

4 travessas: comprimento 174 mm, largura 25 mm

Nome:	Mesa de refrigeração saladette 438T1
Nº de ref:	200570
Capacidade em l:	140
Número de armários:	1
Dimensões dos armários (L x P x A) em mm:	368 x 570 x 590
Volume GN:	1 x 1/1 GN
Número de portas:	1
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,048
Carga de conexão:	0,23 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	455 x 700 x 887
Peso em kg:	45,5

Elementos do conjunto:

2 travessas: comprimento 535 mm, largura 35 mm

1 grade 1/1 GN

Nome:	Mesa de refrigeração saladette 900T2GL
Nº de ref:	200575
Capacidade em l:	250
Número de armários:	2
Dimensões dos armários (L x P x A) em mm:	428 x 570 x 590
Volume GN:	2 x 1/1 GN + 3 x 1/6 GN
Número de portas:	2
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,056
Carga de conexão:	0,187 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	900 x 700 x 845
Peso em kg:	63,5

Elementos do conjunto:

2 grades GN 1/1, aço inoxidável

2 travessas: comprimento 326 mm, largura 25 mm

2 travessas: comprimento 535 mm, largura 35 mm

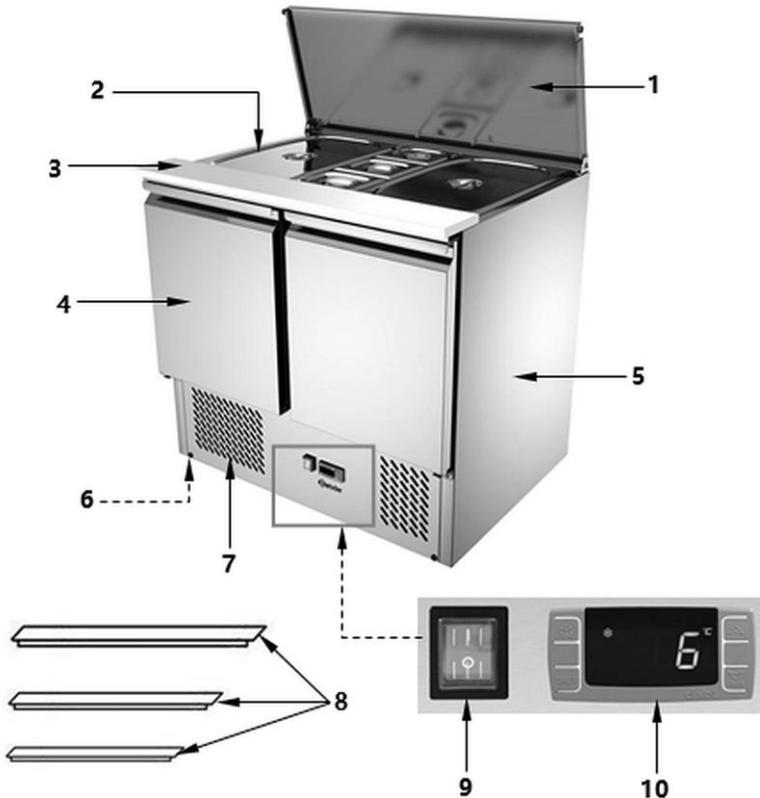
4 travessas: comprimento 174 mm, largura 25 mm

4.2 Funções do aparelho

Na mesa refrigerada para saladas, pode arrefecer e armazenar saladas, frutas, vegetais e pratos frios por um tempo específico, em recipientes GN apropriados e com ajustes de temperatura apropriados.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho

200356



PT

Fig. 1

1. Protetor do tanque de arrefecimento
2. Tanque de arrefecimento
3. Tábua de corte
4. Portas do aparelho (2x)
5. Carcaça
6. Pernas (4x)
7. Orifícios de ventilação
8. Barras transversais para contentores GN (8x)
9. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde)
10. Regulador digital de temperatura

200357

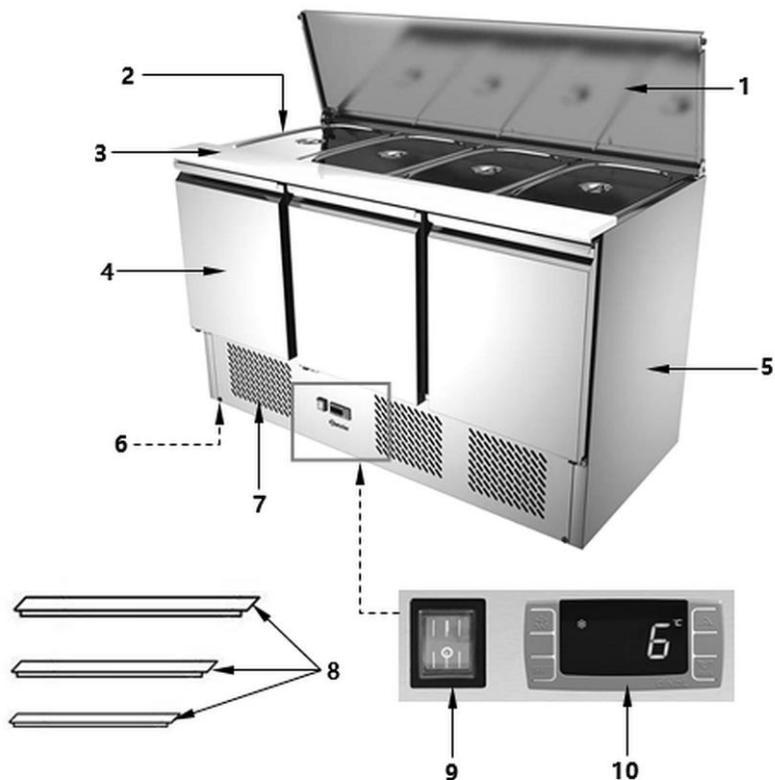
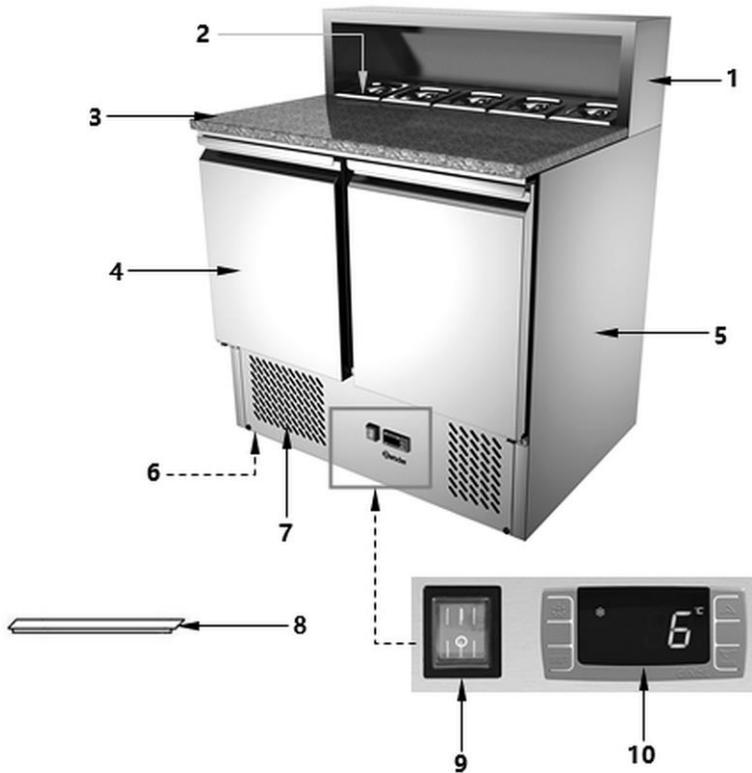


Fig. 2

1. Protetor do tanque de arrefecimento
2. Tanque de arrefecimento
3. Tábua de corte
4. Portas do aparelho (3x)
5. Carcaça
6. Pernas (4x)
7. Orifícios de ventilação
8. Barras transversais para contentores GN (10x)
9. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde)
10. Regulador digital de temperatura

200358

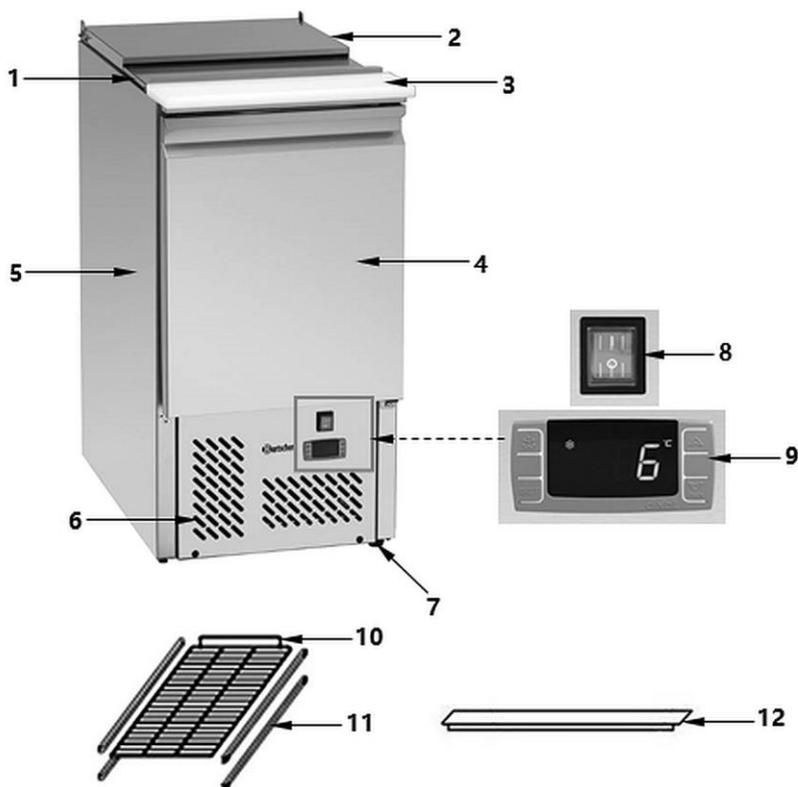


PT

Fig. 3

1. Base de arrefecimento
2. Tanque de arrefecimento
3. Bancada de serviço de granito
4. Portas do aparelho (2x)
5. Carcaça
6. Pernas (4x)
7. Orifícios de ventilação
8. Barras transversais para contentores GN (4x)
9. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde)
10. Regulador digital de temperatura

200570

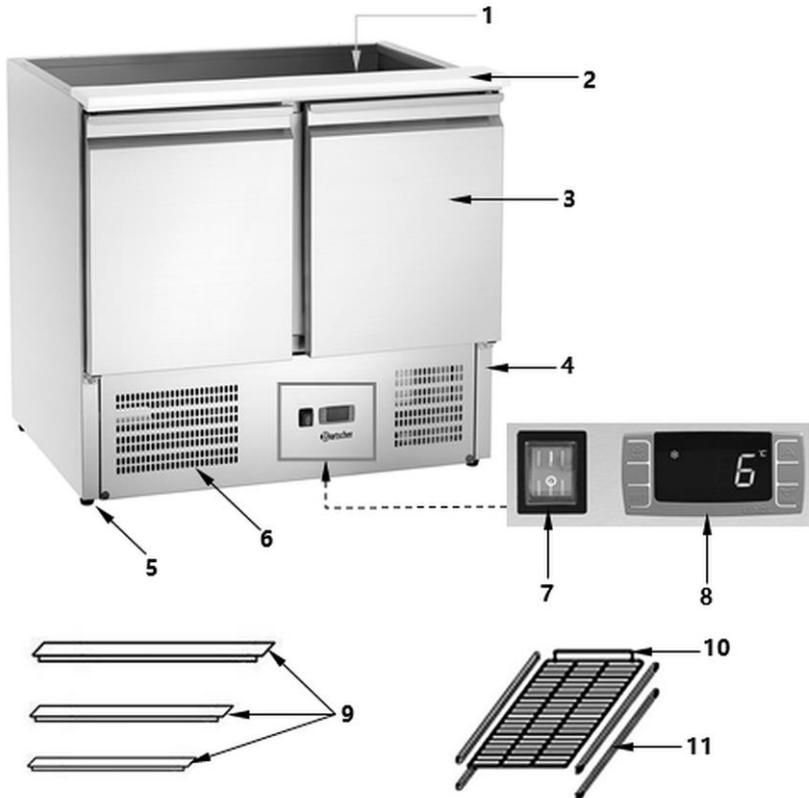


PT

Fig. 4

- | | |
|--|---|
| 1. Tampa da parte deslizante do compartimento dos contentores GN | 2. Tampa da parte montada do compartimento dos contentores GN |
| 3. Tábua de corte | 4. Porta do aparelho |
| 5. Carcaça | 6. Orifícios de ventilação |
| 7. Pernas (4x) | 8. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde) |
| 9. Regulador digital de temperatura | 10. Grade 1/1 GN (1x) |
| 11. Guias para grades | 12. Barras transversais para contentores GN (2x) |

200575



PT

Fig. 5

1. Prateleiras para contentores GN
2. Tábua de corte
3. Portas do aparelho (2x)
4. Carcaça
5. Pernas (4x)
6. Orifícios de ventilação
7. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde)
8. Regulador digital de temperatura
9. Barras transversais para contentores GN (8x)
10. Grade 1/1 GN (2x)
11. Guias para grades

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.

Instalação e operação

- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.
- O dispositivo deve ser configurado para permitir uma boa circulação de quantidade suficiente de ar. Não bloqueie ou cubra os orifícios de ventilação na parte traseira do dispositivo.
- Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e outros objetos.
- Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a instalação ou o transporte.
- Para instalar o dispositivo, siga estas etapas:
 - Remova a embalagem, exceto o palete, do dispositivo.
 - Levante o dispositivo usando uma empilhadeira e mova-o para o local de instalação planejado. Cuidado para não danificar o dispositivo. Controle a estabilidade para não perder o equilíbrio do dispositivo
 - Não puxe ou mova o dispositivo, ele pode tombar. As partes externas ou as pernas podem ser danificadas.
 - Assim que o dispositivo chegar ao local de instalação planejado, remova o palete.
 - Nivele o dispositivo enroscando ou retirando os pés.
 - Finalmente, remova a película protetora do dispositivo.

ATENÇÃO!

O dispositivo não é adequado para instalação em um gabinete.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer de pé por pelo menos 2 horas antes de ser ligado à eletricidade.
- Após uma queda de energia ou após remover o plugue da tomada, não o reconecte por pelo menos 5 minutos.

5.2 Operação

Instruções para o utilizador

- A bancada refrigerada para saladas só deve ser preenchida quando o visor digital mostrar que a temperatura desejada foi atingida.
- Coloque os produtos alimentares preparados para a distribuição nos contentores GN adequados e, em seguida, coloque-os nas prateleiras da porta, gavetas ou na base (se disponível).
- Ao preencher a bancada refrigerada para saladas, utilize as barras transversais incluídas como suportes para contentores GN.
- Na bancada refrigerada para saladas, não coloque alimentos quentes ou líquidos, primeiro arrefeça-os à temperatura ambiente.
- Os alimentos devem estar sempre cobertos ou embalados. Para o armazenamento de produtos alimentares e de bebidas, devem ser utilizados recipientes hermeticamente fechados para proteger o aroma de alimentos ou bebidas e evitar a mistura de odores no interior do aparelho.
- Ao encher a bancada refrigerada para saladas pela primeira vez ou enchê-la completamente, abra sempre e encha apenas uma câmara para evitar que o dispositivo tombe.
- Ao colocar alimentos na bancada refrigerada para saladas, certifique-se de que haja espaço suficiente entre as paredes internas do aparelho e os alimentos armazenados para garantir a livre circulação de ar dentro do aparelho.
- Quanto mais itens houver na bancada refrigerada para saladas, quanto mais tempo as portas/gavetas ou tampa da base (se disponível) ficarem abertas, maior será o consumo de energia.
- Para reduzir a perda de ar fresco, o tempo de abertura das portas/gavetas e a tampa da base (se disponível) deve ser o mais curto possível. Além disso, não devem ser abertas com demasiada frequência.
- Para evitar a formação de odores desagradáveis na tabela de refrigeração, observe as datas de armazenamento recomendadas para os produtos.

Preparação e iniciação do dispositivo

1. Antes da utilização do dispositivo e dos acessórios, uma limpeza deve ser realizada de acordo com as instruções contidas na secção 6 "**Limpeza e manutenção**".
2. Por fim, secar completamente o aparelho e os acessórios.
3. Ligue o aparelho (sem produtos alimentares).
4. Ligar o dispositivo a uma tomada única.

Instalação e operação

5. Ligue o aparelho através do interruptor de ligar/desligar da frente do dispositivo para a posição "I" (LIGAR).

A luz de controlo verde no botão liga/desliga acende-se. A temperatura atual dentro do dispositivo aparecerá no ecrã digital.

6. Antes da primeira utilização e antes de colocar alimentos na bancada refrigerada para saladas, o aparelho deve atingir a temperatura desejada.
7. Para definir os parâmetros pretendidos, siga as instruções nas seguintes secções do manual de instruções.

Elementos de controlo e mensagens exibidas



Botão	Funções
SET	Exibição do ponto de ajuste, seleção de parâmetros no modo de programação ou confirmação do processo
	Início manual do degelo
	Seleção do código do parâmetro no modo de programação, aumentando o valor exibido
 AUX	Seleção do código de parâmetro no modo de programação, reduzindo o valor exibido

Indicadores LED

Os LEDs mostram o status da ativação da função no display digital:

LED	Status de Ativação	significado
	encendida	compressor ativado
	pisca	durante atraso
	encendida	descongelamento
	pisca	atraso de degelo
	encendida	ventilador ativado
	pisca	atraso após o degelo
	encendida	unidade de temperatura indicador graus Celsius
	pisca	no modo de programação
	encendida	Indicador da unidade de temperatura em graus Fahrenheit
	pisca	no modo de programação

PT

Indicação do ponto de ajuste

1. Pressione o botão brevemente **SET** para exibir o ponto de ajuste.
2. Pressione o botão novamente **SET** ou aguarde 5 segundos para retornar à mensagem anterior.

Alterando o ponto de ajuste (ou seja, a temperatura desejada)

1. Pressione o botão **SET** e o mantenha pressionado por pelo menos 3 segundos.

O ponto de ajuste é exibido e o LED  ou  pisca no visor digital.

2. O valor pode ser aumentado ou reduzido usando os botões  ou  até o valor desejado aparecer no visor digital.
3. Confirme o novo valor com o botão **SET** ou aguarde 10 segundos, o valor será salvo automaticamente.

Descongelamento automático

O dispositivo descongela automaticamente 4 vezes em 24 horas. O temporizador inicia quando você o liga pela primeira vez.

1. Se for necessário alterar as fases do degelo automático, pressione o botão  por mais de 2 segundos.

No indicador digital aparece .

O ciclo de degelo é imediatamente inserido, o próximo ciclo de degelo ocorre depois de 6 horas.

Descongelamento manual

Além do degelo automático, o degelo manual pode ser ativado a qualquer momento.

1. Pressione e segure o botão  por mais de 2 segundos.

O degelo manual é iniciado.

No indicador digital aparece .

DICA!

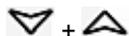
ou aguarde 10 segundos, ou o valor será salvo automaticamente

DICA!

As configurações subsequentes ou alterações de parâmetros devem ser feitas apenas por um técnico de serviço.

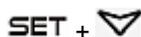
Combinações de botões

Pressionando simultaneamente os botões, pode ativar/desativar várias funções.



Bloquear ou desbloquear os botões:

- para bloquear, pressione simultaneamente os dois botões por mais de 3 segundos, até que a mensagem "OFF" apareça no visor digital.
- para desbloquear, pressione esses botões por mais de 3 segundos até que a mensagem "ON" apareça no visor digital.



Mudar para o modo de programação:

- pressione os dois botões simultaneamente por 3 segundos. Quando os LEDs estão piscando °C ou °F outras configurações podem ser feitas.



Retorna à mensagem exibida anteriormente:

- pressione estes botões para sair do modo de programação e retornar à mensagem exibida anteriormente (valor da temperatura no dispositivo).

PT

Desligar o aparelho

1. Se o dispositivo não for mais usado, o interruptor liga / desliga deve estar na posição "O" (DESL).
2. Desligar o aparelho da tomada (retirar a ficha!).

6 Limpeza e manutenção

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. Limpe o aparelho regularmente.
2. Remova todos os alimentos ou produtos alimentares da máquina e guarde-os num quarto fresco ou frigorífico durante este período.

Acessórios

1. Retire as grades, as barras transversais e os contentores GN do aparelho.
2. Os acessórios devem ser limpos com água morna e um desinfetante apropriado para contacto com alimentos.
3. Enxagúe com água limpa e, em seguida, seque o equipamento limpo.

Tábua de corte (com exceção de 200358)

1. A tábua de corte deve ser limpa após cada processo de preparação dos alimentos.
2. Retire a tábua de corte do aparelho.
Para isso, siga estes passos:
 - Desaperte os parafusos de montagem dos suportes dos lados esquerdo e direito (2 cada).
 - Puxe a tábua de corte para a frente.



Fig. 6

3. A tábua de corte deve ser lavada cuidadosamente com um desinfetante destinado ao contacto com os alimentos e um pano macio.
4. Limpe com um pano humedecido com água limpa.
5. No final, seque bem a tábua.
6. Após a limpeza, aparafuse novamente a tábua de corte à estrutura da bancada de refrigeração para saladas utilizando os parafusos de fixação do lado esquerdo e direito.

Bancada de granito (200358)

1. A bancada de granito deve ser limpa regularmente com um pano macio e húmido.
2. Ao utilizar produtos de limpeza, deve ter cuidado para se certificar de que são adequados para pedra natural. Siga as instruções do fabricante de tal agente de limpeza.

Bancada refrigerada para saladas

1. A bancada refrigerada para saladas deve ser limpa a partir do interior (prateleiras das portas, grades com guias, tanque de arrefecimento para contentores GN, protetor do tanque de arrefecimento (se disponível), base (200358) com um desinfetante destinado ao contacto com os alimentos.
2. Limpe com um pano humedecido com água limpa.
3. Limpe a estrutura do aparelho com um pano macio e húmido. Utilize um detergente suave, se necessário.
4. Por fim, seque as superfícies e elementos bem limpos com um pano macio.

6.3 Manutenção

Para garantir a funcionalidade da unidade de refrigeração durante muito tempo, devem ser realizadas regularmente as seguintes operações:

1. Limpeza do condensador (semanalmente por pessoal da manutenção):
 - abrir a tampa de serviço na frente com uma chave e inclinar para baixo,
 - limpar o condensador com um aspirador ou uma escova com cerdas macias, movendo-o ligeiramente sobre as barbatanas do condensador.

ATENÇÃO!

Evite utilizar objetos duros ou ferramentas metálicas que possam danificar as barbatanas do condensador.

2. Limpeza do filtro da tampa de serviço (semanalmente por pessoal da manutenção):

Possíveis defeitos

- abrir a tampa de serviço na frente com uma chave e inclinar para baixo,
- remover o filtro atrás da tampa de serviço do suporte,
- lavar o filtro em água corrente morna ou numa máquina de lavar louça,
- secar o filtro completamente ou deixe-o secar ao ar,
- colocar o filtro novamente no suporte,
- após a limpeza, recolocar a tampa de serviço



Fig. 7

3. Inspeção de ligações elétricas (por técnico qualificado).
4. Controlo do funcionamento correto do sensor de temperatura e do controlador de temperatura (por técnico qualificado).

PT

7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

Erro	Possível causa	Solução
Sem refrigeração	Ficha mal ligada.	Puxe a ficha e insira-a corretamente na tomada.
	Fusível de alimentação elétrica defeituoso	Verificar o fusível, verificar o aparelho ligando o a outra tomada.
	Não há energia elétrica	Verifique o fornecimento de energia elétrica
	Regulador de temperatura danificado	Contacte o serviço
	Ficha de alimentação danificada	Contacte o serviço
Capacidade de refrigeração insuficiente	Regulação de temperatura incorreta	Corrigir a regulação da temperatura
	O dispositivo está na fase de descongelação	Aguardar a fase de descongelação, verificar a capacidade de arrefecimento
	Luz solar direta ou fontes de calor próximas	Afaste o aparelho das fontes de calor
	Circulação de ar deficiente em torno do aparelho	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos
	Os produtos colocados estão demasiado quentes.	Antes de colocar os produtos alimentares, deixe-os arrefecer
	Colocação incorreta de objetos no dispositivo	Assegure um espaçamento suficiente entre os objetos no aparelho e remova itens desnecessários
	O aparelho está cheio	Evite encher demasiado o aparelho, remova os produtos alimentares em excesso
	O condensador está bloqueado por poeira	Limpe completamente o condensador

Possíveis defeitos

Erro	Possível causa	Solução
A água escapa da estrutura	O tubo de drenagem de água de condensação está entupido ou bloqueado	Limpe o tubo de drenagem ou remova objetos bloqueadores
	O dispositivo está mal nivelado	Ajuste o dispositivo aparafusando os pés
Barulhos estranhos ou altos	O aparelho não encontra-se nivelado	Posicione o dispositivo sobre uma superfície nivelada, ajuste-o aparafusando os pés
	Portas/gavetas não estão fechadas	Feche bem as portas/gavetas
	O aparelho toca paredes ou outros objetos	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.